

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
БОРИСОГЛЕБСКИЙ ФИЛИАЛ
(БФ ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
филологических дисциплин
и методики их преподавания



И.А. Полуэктова
31.08. 2017 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.Б.3 Иностранный язык**

1. Шифр и наименование направления подготовки/специальности:

15.03.01 Машиностроение

2. Профиль подготовки:

Технологии, оборудование и автоматизация машиностроительных производств

3. Квалификация (степень) выпускника:

Бакалавр

4. Форма обучения:

Очная \ заочная

5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра
филологических дисциплин и методики их преподавания

6. Составитель программы: кандидат педагогических наук, доцент кафедры
Кукушкин Николай Владимирович

7. Рекомендована:

Рекомендована научно-методическим советом факультета физико-математического и естественно-научного образования (протокол №1 от 31.08.2017 г.)

8. Семестры: 1-4

9. Цели и задачи учебной дисциплины:

Целью дисциплины является дальнейшее овладение иностранным языком как средством кросс-культурного общения, т.е. повышение уровня коммуникативной и межкультурной компетенций в контексте будущей профессиональной деятельности, а также воспитание обучаемого, который знает свои права и обязанности, свое когнитивное и аффективное развитие как личности. На уровне декомпозиции цели изучения иностранного языка необходимо детализировать компоненты модели владения языком:

- коммуникативная языковая компетенция, включающая языковую и организационную компетенции;
- прагматическая компетенция;
- стратегическая компетенция;
- межкультурная компетенция.

Задачи дисциплины:

1. Формирование представлений о культуре как о социальном конструкте.
2. Формирование у обучаемых представлений о разнообразии современных поликультурных сообществ стран как родного, так и изучаемого языков.
3. Формирование представления о сходствах и различиях между представлениями различных этнических, лингвистических, территориальных, региональных, культурных групп в рамках определённого региона, страны, мира.
4. Формирование умений и навыков позитивного взаимодействия с представителями других культур.
5. Культурное самоопределение личности средствами родного и изучаемого языков.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина *Иностранный язык* входит в состав базовой части ООП. Для освоения дисциплины *Иностранный язык* студенты используют знания, умения, навыки, сформированные на предыдущей ступени обучения, а также в ходе изучения такой дисциплины, как *История*.

Изучение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин базовой и вариативной части, написания курсовых работ, прохождения преддипломной практики, подготовки бакалаврской работы.

Условия реализации рабочей программы для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья: технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, применение дистанционных технологий обучения, создание комфортного психологического климата в студенческой группе, разработка индивидуального графика работы и формы сдачи зачета и экзамена.

11. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины:

- а) общекультурные (ОК):

-способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5).

В результате изучения дисциплины студент должен

Знать:

- лексический и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевод со словарем иностранных текстов профессиональной направленности и речевого общения;
- стилистические особенности перевода профессиональной направленности.

Уметь:

- применять коммуникативные компетенции перевода текстов профессиональной направленности;
- логически верно строить устную и письменную речь;
- использовать знания для решения проблем межкультурной коммуникации;
- получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников;
- использовать навыки публичной речи, ведения дискуссии и полемики;
- включаться во взаимодействие с родителями, коллегами, социальными партнерами, заинтересованными в обеспечении качества учебно-воспитательного процесса.

Владеть:

- необходимыми лингвистическими знаниями о языковой системе;
- определенными когнитивными приемами, позволяющими осуществлять познавательную и коммуникативную деятельность;
- иностранным языком на уровне профессионального общения;
- навыками перевода иноязычных текстов общекультурного и профессионального содержания;
- знаниями для решения проблем межкультурной коммуникации;
- приемами формирования культуры диалога через организацию устных и письменных диалогов;
- культурой мышления, способностью к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения.

12. Структура и содержание учебной дисциплины

12.1 Объем дисциплины в зачетных единицах/часах в соответствии с учебным планом — 288 ч. / 8 ЗЕТ

В интерактивной форме объем дисциплины: 16,5 % - 9 ч.

12.2 Виды учебной работы

ОФО, год начала подготовки 2014

Вид учебной работы	Трудоемкость (часы)					
	Всего	В том числе в интерактивной форме в одном семестре	По сессиям 1-2 курс			
			№1 сем.	№2 сем.	№3 сем.	№ 4 сем.

Аудиторные занятия	144	16	36	36	36	36
в том числе:						
лабораторные	144	16	36	36	36	36
Самостоятельная работа	108		36	36	18	18
Контроль	36					36
Итого:	288	36	72	72	54	90
Форма промежуточной аттестации			Зачет	Зачет	Зачет	Экзамен

ЗФО, год начала подготовки 2014, 2015, 2016, 2017

Вид учебной работы	Трудоемкость (часы)					
	Всего	В том числе в интерактивной форме в одном семестре	По сессиям 1-2 курс			
			1 сем	2 сем	3 сем	4 сем
Аудиторные занятия	28	2	8	6	6	8
в том числе:						
лабораторные	28	2	8	6	6	8
Самостоятельная работа	239		60	62	62	55
Контроль	21		4	4	4	9
Итого:	288	2	72	72	72	72
Форма промежуточной аттестации			Зачет	Зачет	Зачет	Экзамен

12.3 Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
Модуль 1. Вводно-коррективный фонетический курс.		
1.	Специфика артикуляции звуков. Просодические модели.	Специфика артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке. Просодические модели.
2.	Понятие о национальном языке.	Литературный национальный язык. Чтение транскрипции.
Модуль 2. Лексико-грамматический контент, реализуемый в предметном содержании речи.		
1	Лексический контент.	Систематизация лексических единиц, овладение лексическими средствами, обслуживающими новые темы, проблемы и ситуации устного и письменного общения. Интернациональная лексика, коннотативные значения слов. Дифференциация лексики по сферам применения. Свободные и устойчивые словосочетания, фразеологические единицы. Основные способы словообразования.
2	Грамматический контент	Грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию общего характера при письменном и устном общении. Систематизация и совершенствование навыков распознавания и употребления в речи изученных ранее коммуникативных и структурных типов предложения, систематизация знаний о сложноподчиненных и сложносочиненных предложениях. Совершенствование навыков распознавания и употребления в речи глаголов во временных формах действительного залога и страдательного залога; модальных глаголов и их эквивалентов, фразовых глаголов, неличных форм глагола; артиклей; имен

		существительных; форм прилагательных и наречий; количественных и порядковых числительных; предлогов и других средств связи в тексте для обеспечения его целостности. Совершенствование навыков самоконтроля правильности лексико-грамматического оформления речи.
Модуль 3. Предметное содержание речи: социально-бытовая сфера, социально-культурная сфера, учебно-трудовая сфера.		
1	Дифференциация стилей.	Понятие об обиходно-литературном, официально-деловом, научном стилях, стиле художественной литературы. Основные особенности научного стиля.
2	Социально-бытовая сфера.	Повседневная жизнь семьи, ее доход, жилищные и бытовые условия проживания. Семейные традиции в соизучаемых культурах. Распределение домашних обязанностей в семье. Общение в семье и в вузе, межличностные отношения с друзьями и знакомыми. Здоровье и забота о нем, медицинские услуги, проблемы экологии и здоровья.
3	Социально-культурная сфера.	Жизнь в городе и сельской местности, среда проживания, ее фауна и флора. Природа и экология, научно-технический прогресс. Молодежь в современном обществе. Досуг молодежи. Страна/страны изучаемого языка, их культурные достопримечательности. Социально-экономические и культурные проблемы развития современной цивилизации.
Модуль 4. Говорение.		
1	Диалогическая речь.	Диалогическая речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения.
2	Монологическая речь.	Монологическая речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения. Основы публичной речи.
Модуль 5. Аутентичный и учебный аудио- и видеоконтент.		
1	Аудирование.	Дальнейшее развитие умений понимать на слух высказывания собеседников в процессе общения, а также содержание аутентичных аудио- и видеотекстов различных жанров и длительности звучания до 15 минут.
2	Понимание диалогической и монологической речи в сфере бытовой и профессиональной коммуникации.	Основное содержание устных диалогов, монологов и полилогов, теле- и радиопередач по знакомой и частично незнакомой тематике.
Модуль 6. Аутентичный и учебный контент разножанровых текстов.		
1	Чтение.	Ознакомительное чтение. Изучающее чтение. Просмотровое/поисковое чтение.
2	Виды текстов.	Несложные прагматические тексты и тексты по широкому и узкому профилю специальности. Дальнейшее развитие всех основных видов чтения аутентичных текстов различных стилей.
Модуль 7. Письмо.		
1	Виды речевых произведений.	Оформление личного и делового письма (автобиография, резюме, анкета, формуляр). Аннотация, реферат, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, биография. Краткое изложение основного содержания лекций преподавателя. Использование письменной речи на иностранном языке в ходе проектно-исследовательской деятельности; описание событий/фактов/явлений; сообщение/запрос информации, выражение собственного мнения/суждения.
2	Письменный перевод.	Ознакомление с возможными переводческими трудностями и путями их преодоления, с типами безэквивалентной лексики и способами ее передачи на родном языке, типами

		интернациональной лексики и таким явлением, как «ложные друзья переводчика».
3	Орфография.	Знание правил правописания, совершенствование орфографических навыков, в том числе применительно к новому языковому материалу, входящему в лексико-грамматический контент.
Модуль 8. Прагматика социокультурного общения.		
1	Культура и традиции стран изучаемого языка.	Культурное наследие страны/стран изучаемого языка. Условия жизни разных слоев общества. Возможности получения качественного образования. Ценностные ориентиры. Особенности жизни в поликультурном обществе.
2	Правила речевого этикета.	Использование риторических вопросов, справочного аппарата. Прогнозирование содержания текста по предваряющей информации. Лингвистическая и контекстуальная догадка. Использование переспроса, перифраза/толкования, синонимом, антонимов, эквивалентных замен.

12.4 Междисциплинарные связи

№ п/п	Наименование дисциплин учебного плана, с которыми организована взаимосвязь дисциплины рабочей программы	№ разделов дисциплины рабочей программы, связанных с указанными дисциплинами
1.	Русский язык в устной и письменной коммуникации	Модуль 7. № 1. Виды речевых произведений. Оформление делового письма Модуль 3. № 2. Социально-бытовая сфера, № 3. Социально-культурная сфера.
2.	История	Модуль 8. № 8 Культура и традиции стран изучаемого языка.
3.	Информационные технологии	Модуль 6. № 2. Виды текстов. Несложные прагматические тексты и тексты по широкому и узкому профилю специальности. Модуль 7. №2. Письменный перевод текстов профессионального содержания

12.5. Разделы дисциплины и виды занятий

ОФО

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды занятий (часов)				
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	Всего
1.	Специфика артикуляции звуков. Просодические модели.			4	8	12
2.	Понятие о национальном языке.			2	2	4
3.	Лексический контент.			6	6	12
4.	Грамматический контент			16	10	26
5.	Дифференциация стилей.			2	2	4
6.	Социально-бытовая сфера.			8	4	12
7.	Социально-культурная сфера.			4	4	8

8.	Диалогическая речь.			10	4	14
9.	Аудирование.			8	8	16
10.	Понимание диалогической и монологической речи в сфере бытовой и профессиональной коммуникации.			8	10	18
11.	Чтение.			14	14	28
12.	Виды текстов.			2	2	4
13.	Виды речевых произведений.			2	2	4
14.	Орфография.			2	2	4
15.	Культура и традиции стран изучаемого языка.			6	2	8
16.	Правила речевого этикета.			2	2	4
17.	Лексический профессиональный контент			4	4	8
18.	Письменный перевод. Текстов профессионального содержания.			20	10	30
19.	Использование информационных технологий в работе с текстами профессионального содержания.			16	6	22
20.	Межкультурная коммуникация в профессиональной сфере			8	6	14
	Контроль 36			144	108	252

Итого: 288

ЗФО

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды занятий (часов)				Всего
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	
1.	Специфика артикуляции звуков. Просодические модели.			1	4	5
2.	Понятие о национальном языке.			-	4	4
3.	Лексический контент.			0,5	30	30,5
4.	Грамматический контент			4	46	50
5.	Дифференциация стилей.			-	2	2
6.	Социально-бытовая сфера.			1	8	9
7.	Социально-культурная			1	8	9

	сфера.					
8.	Диалогическая речь.			0,5	14	14,5
9.	Аудирование.			0,5	12	12,5
10.	Понимание диалогической и монологической речи в сфере бытовой и профессиональной коммуникации.			1	15	16
11.	Чтение.			3	16	19
12.	Виды текстов.			-	2	2
13.	Виды речевых произведений.			-	2	2
14.	Письменный перевод.			4	12	16
15.	Орфография.			0,5	3	3,5
16.	Культура и традиции стран изучаемого языка.			1	14	15
17.	Правила речевого этикета.			-	3	3
18.	Письменный перевод. Текстов профессионального содержания.			4	20	24
19.	Использование информационных технологий в работе с текстами профессионального содержания.			2	12	14
20.	Межкультурная коммуникация в профессиональной сфере			4	12	16
	<i>Контроль: 21</i>			28	239	267

Итого: 288

13. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:
английский язык

№ п/п	Источник
1.	Агабекян И.П. Английский язык для бакалавров = Course of English for Bachelor' s Degree Students. Intermediate Level: учеб. пос для студ.- Ростов-н/Д: Феникс, 2011.
2.	Готовимся к интернет-экзамену: материалы по английскому языку в помощь бакалавру/ сост. М.Н. Калинина, К.О. Селезнева.- Борисоглебск: ФГБОУ ВПО «БГПИ», 2013.
3.	Кожарская Е.Э. Английский язык для студентов естественнонаучных факультетов = English for Sciences: учеб. для студ. высш. проф. образ.- 2-е изд., испр.- М.: Академия. 2012.- (Сер. Бакалавриат).
4.	Кузьменкова Ю.Б. Английский язык: учеб. для бакалавров.- М.: Юрайт, 2013 + CD-диск с аудиотекстами.

Немецкий язык

5.	Паремская, Д.А. Практическая грамматика немецкого языка / Д.А. Паремская. - Минск: Вышэйшая школа, 2012. - 352 с. - ISBN 978-985-06-2070-5; [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=136241
----	--

6.	Точилина, Ю.Н. Практическая фонетика немецкого языка : учебное пособие / Ю.Н. Точилина, Н.С. Годжаева, М.С. Лымарева. - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2013. - 128 с. - ISBN 978-5-8353-1232-0; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232818
----	---

Французский язык

7.	Бейоль, Мари-Клер и др. Вся французская грамматика: полный курс: учебно-справочное пособие.- М.: Астрель: АСТ: Полиграфиздат, 2011
8.	Французский язык: базовый курс: Учебник / И.В. Харитоновна, Е.Е. Беляева, А.С. Бачинская, Н.Т. Яценко. - М.: МПГУ; Издательство «Прометей», 2013. - 406 с. - ISBN 978-5-7042-2486-0; [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240471

б) дополнительная литература:
английский язык

№ п/п	Источник
9.	Aleksader L.G. (Александр Л.Г.) Developing Skills. Интенсивный курс для знающих англ. язык на среднем уровне: учеб. - М.: ТК Велби, Изд-во Проспект, 2004
10.	Aleksader L.G. (Александр Л.Г.) First things first. Интенсивный курс англ. языка для начинающих: учеб. - М.: ТК Велби, Изд-во Проспект, 2004
11.	Aleksader L.G. (Александр Л.Г.) Fluency in English: учеб. - М.: ТК Велби, Изд-во Проспект, 2004
12.	Aleksader L.G. (Александр Л.Г.) Practice and Progress. Интенсивный курс англ. языка для владеющих основами: учеб. - М.: ТК Велби, Изд-во Проспект, 2004
13.	English for Computer Science Students: учеб. пос. - М.: Флинта; Наука, 2001.
14.	Millrood R. Grammar Bridge to First Certificate English: - Tambov: University Tambov Press, 2005.
15.	Голубев А.П. Английский язык на экзаменах: Трудные места. Типичные ошибки: - М.: Флинта, 2002.
16.	Дорожкина В.П. и др. Английский язык для студентов-математиков: учеб.- 3-е изд., перераб. и доп.- М.: Астрель; АСТ, 2006..
17.	Дроздова Т.Ю. English Grammar: Reference and Practice: учеб. пос.- СПб.: Антология, 2003
18.	Истомина Е.А. Английская грамматика: теория и практика для начинающих: учеб. пос.- М.: Владос, 2004.
19.	Казарова Е.И. Writing Practice. Пособие по развитию навыков письменной речи: - М.: Флинта; Наука, 2001
20.	Митрошкина Т.В. Грамматика английского языка. Рек. УМО - Мн.: ТетраСистемс, 2010.

Немецкий язык

№ п/п	Источник
21.	Завьялова В.М. Грамматика немецкого языка: - М.: ЧеРо: Юрайт, 2001.
22.	Завьялова В.М. Практический курс немецкого языка: - М.: ЧеРо: Юрайт, 2002.
23.	Ярцев В.В. Немецкая грамматика? Не бойся!: учеб. пос.- М.: Московский лицей, 2001
24.	Ярцев В.В. Немецкий язык для вас и учеб. пос.- М.: Московский Лицей, 2001

Французский язык

№ п/п	Источник
25.	Громова О.А. Практический курс французского языка: Начальный этап: - М.: ЧеРо: Юрайт, 2001
26.	Громова О.А. Практический курс французского языка: Продвинутый этап: - М.: ЧеРо: Юрайт, 2001.
27.	Коржавин А.В. Практический курс французского языка: учеб.- М.: Высшая школа, 2000.
28.	Парчевский К.К. Самоучитель французского языка: - М.: Высшая школа, 2001.

29.	Попова И.Н. Грамматика французского языка: - М.: ООО "Нестор Академик Паблишерз", 2000
30.	Самохотская И.С. Давайте изучать французский: учеб. пос.- М.: Владос, 2004

в) информационные электронно-образовательные ресурсы:

№ п/п	Источник
31.	Учебник французского языка. Francais d'Or 2000: Мультимедийный учебник на CD-ROM. - М.: Мультимедиа Технологии и Дистанционное Обучение, 2003. - 240с.: ил. - (Gold 2000) ISBN 5-9230-0003-2
32.	Курс английского языка. Начальный уровень [Электронный ресурс]=ENGLISH ELEMENTS. - Екатеринбург: ООО "Уральский электронный завод", [2008]. - 2 CD-ROM. - Загл. с обложки ISBN 4-607149-710355
33.	Bridge to English I [Эл. ресурс]: лингафонный базовый курс английского языка в формате mp3. - М.: Медиа-Сервис-2000, 2008. - 1 эл. диск: зв., цв. - (Английский за рулём). Сист. треб.: Windows 98/Me/2000/XP/ Vista, 200 Мб на жёстком диске, колонки или наушники, микрофон.
34.	Bridge to English II [Эл. ресурс]: лингафонный углубленный курс английского языка в формате mp3. - М.: Медиа-Сервис-2000, 2008. - 1эл. диск: зв., цв. - (Английский за рулём). Сист. треб.: Windows 98/Me/2000/XP/ Vista, 200 Мб на жёстком диске, колонки или наушники, микрофон.
35.	Bridge to English mp3 [Эл. ресурс]: аудиоразговорники "без проблем" аэропорт, отель, ресторан, магазин. - М.: Медиа-Сервис-2000, 2008. - 1 эл. диск: зв., цв. - (Английский за рулём). Сист. треб.: Windows 98/Me/2000/XP Vista, 200 Мб на жёстком диске, колонки или наушники, микрофон.
36.	Bridge to English II [Эл. ресурс]: углубленный курс английского языка + лингафонный курс в формате mp3. - М.: Медиа-Сервис-2000, 2008. - 2эл. диск: зв., цв. - (Английский за рулём). Сист. треб.: Windows 98/ Me/ 2000/XP/Vista,200 Мб на жёстком диске, колонки или наушники, микрофон.
37.	Терентьева, Наталья Михайловна. EuroEnglish: интенсивный курс современного английского языка/Н.М. Терентьева. - М.: Эксмо, 2008. - 704с. + CD. - (Иностранный язык: шаг за шагом) ISBN 978-5-699-22400-5.
38.	Профессор Хиггинс. Английский без акцента! [Электронный ресурс]: Мультимед. обуч.прогр. из 2-х курсов. - Лиц. копия от "1С" и "ИСТРАСОФТ" Версия 3.45. - Истра: ЗАО "ИстраСофт", 2002.- 1электрон. опт. диск (CD-ROM): зв., цв. - (1С: Образовательная коллекция). Систем. требования:Win.95/98/ME/NT/2000/XP; 486; RAM 16Мб; SVGA 800x600; CD-ROM; зв.карта; микрофон; наушники или внеш. динамики. - Реком. ин-том инфор-ции образ. РАО. -3 агл.с этикетки диска.
39.	Movie Talk. Английский [Электронный ресурс]: Интерактивный видеокурс.- Екатеринбург: ООО «Уральский электронный завод», 2008. – Загл. с обложки. ISBN 4-690241-004040.
40.	35 языков мира [Электронный ресурс]: обучающая программа. – Сергиев Посад: Руссобит Паблишинг, 2007.- (Учи языки – протяни руку целому миру!) Загл. с титульного листа. ISBN 4-607139-713366.
41.	Кратчайший путь к устной речи на английском языке [Электронный ресурс]: мультимедиа-пособие для компьютера. - М.: Магнамедиа, 2008. – 1 CD-ROM. - (Золотая серия учебных пособий). - Загл. с обложки ISBN 4-607072-371074.
42.	Hello English [Электронный ресурс]: режисс. Вс. Блотнер; С. Насенкова. – СПб: ООО «Сигма», Б.г. - Загл. с обложки ISBN 2-000097-690014.
43.	КомпьютерПресс [multimedia resource on CD-ROM]: CD-приложение к журналу КомпьютерПресс № 12'2002(СР053). Remote Control Tools: удаленное управление компьютерами. Bombina - клавиатурный тренажер, одновременно обучающий иностранным словам и быстрой печати. - М., 2002. - 1 CD-ROM
44.	КомпьютерПресс [multimedia resource on CD-ROM]: CD-приложение к журналу КомпьютерПресс № 11'2007(СР112). Психологические и образовательные тесты. Программа Babylon, которая предназначена для контекстного перевода слов с более чем 75 языков. Редактор ландшафтов EarthSculptor.-М.:ООО "КомпьютерПресс", 2007. - 1 CD-ROM
45.	КомпьютерПресс [multimedia resource on CD-ROM]: CD-приложение к журналу КомпьютерПресс № 3'2007(СР111). Секреты Интернет. Словари и переводчики. Игра

	«Географикс». - М.: ООО "КомпьютерПресс", 2007. - 1 CD-ROM
46.	Ерофеева, Л.А. Modern English in Conversation: учебное пособие по современному разговорному английскому языку /Л.А. Ерофеева. - Флинта, 2011 г.
47.	Учебник французского языка. Francais d'Or 2000: Мультимедийный учебник на CD-ROM. - М.: Мультимедиа Технологии и Дистанционное Обучение, 2003. - 240с.: ил. - (Gold 2000) ISBN 5-9230-0003-2
48.	Курс английского языка. Начальный уровень [Электронный ресурс]=ENGLISH ELEMENTS. - Екатеринбург: ООО "Уральский электронный завод", [2008]. - 2 CD-ROM. - Загл. с обложки ISBN 4-607149-710355
	ЭБС
49.	Английский язык: учебное пособие / - Минск: ТетраСистемс, 2012. - 304 с. - ISBN 978-985-536-256-3; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=111931
50.	Паремская, Д.А. Практическая грамматика немецкого языка / Д.А. Паремская. - Минск : Вышэйшая школа, 2012. - 352 с. - ISBN 978-985-06-2070-5; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=136241
51.	Первухина, С.В. Английский язык в таблицах и схемах : пособие / С.В. Первухина. - Изд. 5-е. - Ростов-н/Д : Феникс, 2013. - 189 с. : ил. - (Без репетитора). - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-222-21201-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=256259 (25.02.2015).
52.	Першина, Е.Ю. Английский язык для начинающих : учебное пособие / Е.Ю. Першина. - 2-е изд., стер. - М. : Флинта, 2012. - 86 с. - ISBN 9785976513846 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115111
53.	Точилина, Ю.Н. Практическая фонетика немецкого языка : учебное пособие / Ю.Н. Точилина, Н.С. Годжаева, М.С. Лымарева. - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2013. - 128 с. - ISBN 978-5-8353-1232-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232818
54.	Французский язык: базовый курс: Учебник / И.В. Харитоновна, Е.Е. Беляева, А.С. Бачинская, Н.Т. Яценко. - М. : МПГУ; Издательство «Прометей», 2013. - 406 с. - ISBN 978-5-7042-2486-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240471
55.	Шевелёва, С.А. Английский язык. 101 типичная грамматическая ошибка : учебное пособие / С.А. Шевелёва. - М. : Проспект, 2014. - 118 с. - ISBN 978-5-392-14672-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=242022

14. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

1. Лингафонный кабинет
2. Магнитофон
3. Комплект иностранных языков
4. Экран на штативе
5. Проектор с потолочным креплением, с сигнальным кабелем
6. Мобильный ПК
7. Музыкальный центр
8. Телевизор цветной
9. DVD - плеер
10. DVD – проигрыватель
11. Магнитофон кассетный + CD
12. Видеоплейер
13. Интерактивная программа по активизации лексики и отработки произношения "English Pronunciation in Use. Cambridge University in Press", 2009.
14. Обучающая программа «35 языков мира», Learning Company Properties Inc., 2003.
15. Программа «Лингафонный базовый курс английского языка: Bridge to English», Intense publishing, 2008.
16. Обучающая программа "Movie Talk. Английский", EuroTalk Interactive, 2008.

17. Программа «Аудиокурс: “Ship or Sheep”, „Tree or Three”. An intermediate pronunciation course, Cambridge University Press, 2001. Автор: Ann Baker.
18. Мультимедиа-пособие для компьютера П.Литвинов «Кратчайший путь к устной речи на английском языке», Компания Магнамедиа, 2008.
19. Программа «Курс английского языка. Начальный уровень», LANGMaster GROUP, Inc., 1994-2007.
20. DVD-учебник “Hello English”.

15. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

Технологии создания и обработки различных видов информации (офисный пакет Microsoft Office: MS Word, MS PowerPoint, MS Excel).

Технологии создания и обработки тестовых заданий (тестовая оболочка MyTestX).

Технологии дистанционного обучения (система поддержки дистанционного обучения Moodle).

Сетевые технологии (информационно-справочная система «Гарант», федеральный портал «Российское образование» <http://edu.ru>, Академик. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru>)

16. Формы организации самостоятельной работы:

1. Подготовка к практическим занятиям.
2. Индивидуальные домашние работы.
3. Работа с источниками, справочными, учебными и научными изданиями.
4. Письменный перевод текстов разных жанров.
5. Подготовка сообщений.
6. Составление резюме.
7. Тестирование.
8. Учебный проект.

17. Перечень учебно-методического обеспечения для организации самостоятельной работы обучающихся по дисциплине:

Перечень учебно-методического обеспечения для организации самостоятельной работы обучающихся по дисциплине находится на сайте <http://bsk.vsu.ru/obrazovanie>

18. Критерии аттестации по итогам освоения дисциплины:

Критерии оценки ответа студента на зачете

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если студент ориентируется в теоретическом материале; имеет представление об основных подходах к излагаемому материалу; знает определения основных теоретических понятий излагаемой темы, умеет применять теоретические сведения для анализа практического материала, в основном демонстрирует готовность применять теоретические знания в практической деятельности и освоение большинства показателей формируемых компетенций;

- оценка «не зачтено» выставляется студенту, если студент не ориентируется в теоретическом материале; не знает основных понятий излагаемой темы, не умеет применять теоретические сведения для анализа практического материала, не демонстрирует готовность применять теоретические знания в практической деятельности и освоение показателей формируемых компетенций.

Критерии оценки экзамена по *Иностранному языку*
Критерии оценки работы с текстом по 1 заданию:

отлично	хорошо	удовлетворительно	неудовлетворительно
зачтено			не зачтено
10-9 баллов	8-7 баллов	6-5 баллов	<5 баллов

Показатели	наличие	отсутствие
1. Фонетически правильное чтение	1 балл	0 баллов
2. Интонационное чтение	1 балл	0 баллов
3. Ошибки при чтении: - не более двух - не более четырех - не более семи	3 балла 2 балла 1 балл	0 баллов
4. Перевод текста: Перевод точный, литературно выдержанный Перевод верный, но со стилистическими ошибками Перевод не точный, но суть понята	5 баллов 4 балла 3 балла	0 баллов

Критерии оценки работы с текстом по 2 заданию:

отлично	хорошо	удовлетворительно	неудовлетворительно
зачтено			не зачтено
10-9 баллов	8-7 баллов	6-5 баллов	<5 баллов

Показатели	наличие	отсутствие
1. Умение строить вопросительные предложения; - владеет всеми типами вопросительных предложений - есть ошибка в схеме построения вопросительного предложения - имеет представление о построении вопросительных предложений	3 балла 2 балла 1 балл	0 баллов
2. Сообщение по тексту: - передано содержание без ошибок - передано содержание, но есть незначительные ошибки - не полностью передано содержание без ошибок - не полностью передано содержание, но без серьезных ошибок	4 балла 3 балла 3 балла 1 балл	0 баллов

Критерии оценки устного сообщения по соответствующей теме по заданию 3:

отлично	хорошо	удовлетворительно	неудовлетворительно
зачтено			не зачтено
10-9 баллов	8-7 баллов	6-5 баллов	<5 баллов

Показатели	наличие	отсутствие
1. Владеет информацией по теме	1 балл	0 баллов
2. Владеет фонетикой	1 балл	0 баллов
3. Лексический запас - высказывания без видимых затруднений - есть незначительные затруднения при выражении мыслей - высказывания, в целом понятны	5 баллов 4 балла 2 балла	0 баллов
4. Владение грамматическим материалом: - высказывания без ошибок - есть незначительные ошибки - большое количество ошибок, не влияющих на понимание содержания высказывания.	3 балла 2 балла 1 балл	0 баллов

19. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

Приступая к изучению учебной дисциплины, прежде всего обучающиеся должны ознакомиться с учебной программой дисциплины. Вводное занятие содержит информацию об основных разделах рабочей программы дисциплины; электронный вариант рабочей программы размещён на сайте БФ ВГУ.

Обучающиеся должны иметь четкое представление о:

- перечне и содержании компетенций, на формирование которых направлена дисциплина;
- основных целях и задачах дисциплины;
- планируемых результатах, представленных в виде знаний, умений и навыков, которые должны быть сформированы в процессе изучения дисциплины;
- количестве часов, предусмотренных учебным планом на изучение дисциплины, форму промежуточной аттестации;
- количестве часов, отведенных на аудиторные занятия и на самостоятельную работу;
- формах аудиторных занятий и самостоятельной работы;
- структуре дисциплины, основных разделах и темах;
- системе оценивания ваших учебных достижений;
- учебно-методическом и информационном обеспечении дисциплины.

Знание основных положений, отраженных в рабочей программе дисциплины, поможет обучающимся ориентироваться в изучаемом курсе, осознавать место и роль изучаемой дисциплины в подготовке будущего филолога, строить свою работу в соответствии с требованиями, заложенными в программе.

РАЗДЕЛ I. РАБОТА НАД ПРОИЗНОШЕНИЕМ И ТЕХНИКОЙ ЧТЕНИЯ

1.1. Формы СРС над произношением и техникой чтения:

- 1) фонетические упражнения по формированию навыков произнесения наиболее сложных звуков английского языка;
- 2) фонетические упражнения по отработке правильного ударения;
- 3) упражнения по освоению интонационных моделей повествовательных и вопросительных предложений;
- 4) упражнения на деление предложений на смысловые отрезки, правильную паузацию и интонационное оформление предложений;
- 5) чтение вслух лексического минимума по отдельным темам и текстам;
- 6) чтение вслух лексических, лексико-грамматических и грамматических упражнений;
- 7) чтение вслух текстов для перевода;
- 8) чтение вслух образцов разговорных тем.

1.2. Формы контроля СРС над произношением и техникой чтения:

- фронтальный устный опрос на занятиях по отдельным формам СРС;
- выборочный индивидуальный устный опрос на занятиях по отдельным формам СРС.

1.3. Методические рекомендации по самостоятельной работе

над произношением и техникой чтения

При работе над произношением и техникой чтения следует обратить внимание на несоответствие между написанием и произношением слов.

РАЗДЕЛ 2. РАБОТА С ЛЕКСИЧЕСКИМ МАТЕРИАЛОМ

2.1. Формы СРС с лексическим материалом:

- 1) составление собственного словаря в отдельной тетради;
- 2) составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам, по определённым темам;
- 3) анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения;
- 4) подбор синонимов к активной лексике учебных текстов;
- 5) подбор антонимов к активной лексике учебных текстов;
- 6) составление таблиц словообразовательных моделей.

2.2. Формы контроля СРС с лексическим материалом:

- фронтальный устный опрос лексики на занятиях;
- выборочный индивидуальный устный опрос лексики на занятиях;
- словарный диктант (с английского языка на русский, с русского языка на английский);
- проверка устных лексических заданий и упражнений на занятиях;
- проверка письменных лексических заданий и упражнений преподавателем / студентами.

2.3. Методические рекомендации по самостоятельной работе с лексикой

- 1) При составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении лексической картотеки или личной тетради- словаря необходимо выписать из словаря лексические единицы в их исходной форме.

РАЗДЕЛ 3. РАБОТА СО СЛОВАРЕМ

3.1. Формы СРС со словарем:

- поиск заданных слов в словаре;
- определение форм единственного и множественного числа существительных;
- выбор нужных значений многозначных слов;
- поиск нужного значения слов из числа грамматических омонимов;
- поиск значения глагола по одной из глагольных форм.

3.2. Формы контроля СРС со словарем:

- устная проверка домашних заданий на занятиях;
- проверка заданий в тетрадях;
- контрольные задания по отдельным формам СРС в аудитории (в тетради или на доске);
- перевод предложений, абзацев, текстов с использованием методик поиска слов и их значений в словаре.

3.3. Методические рекомендации по самостоятельной работе со словарем

При поиске слова в словаре необходимо следить за точным совпадением графического оформления искомого и найденного слова, в противном случае перевод будет неправильны.

РАЗДЕЛ 4. РАБОТА С ГРАММАТИЧЕСКИМ МАТЕРИАЛОМ

4.1. Формы СРС с грамматическим материалом:

- устные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- письменные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- составление карточек по отдельным грамматическим темам (части речи; основные формы правильных и неправильных глаголов и т. д.);
- поиск и перевод определенных грамматических форм, конструкций, явлений в тексте;
- синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочиненных, сложноподчиненных, предложений с усложненными синтаксическими конструкциями);
- перевод текстов, содержащих изучаемый грамматический материал.

4.2. Формы контроля СРС с грамматическим материалом:

- устная проверка грамматических и лексико-грамматических заданий на занятиях;
- выборочная проверка заданий на доске;
- проверка письменных заданий в тетрадях преподавателем / студентами;
- самостоятельная работа в аудитории по определенной теме с последующей проверкой;
- контрольная работа (в соответствии с рабочей программой).

РАЗДЕЛ 5. РАБОТА С ТЕКСТОМ

5.1. Формы СРС с текстом:

- анализ лексического и грамматического наполнения текста;
- устный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков) по краткосрочным заданиям;
- письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков) по краткосрочным заданиям;
- устный перевод текстов по долгосрочным заданиям (домашнее чтение);
- изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языке (реферирование – на продвинутом этапе обучения).

5.2. Формы контроля СРС с текстом:

- устный опрос по переводу на занятиях;

- проверка письменных работ по переводу или реферированию текстов;
- устный опрос по реферированию текстов с последующим обсуждением;
- контрольный устный (письменный) перевод текста на занятиях.

5.3. Методические рекомендации по самостоятельной работе с грамматическим материалом и с текстом

При изучении определенных грамматических явлений английского языка рекомендуется использовать схемы, таблицы из справочников по грамматике и составлять собственные к конкретному материалу, тщательно выполнять устные и письменные упражнения и готовить их к контролю без опоры на письменный вариант, чтобы обеспечить прочное усвоение грамматического материала.

РАЗДЕЛ 6. РАБОТА НАД УСТНОЙ РЕЧЬЮ

6.1. Формы СРС над устной речью:

- фонетические упражнения по определенной теме;
- лексические упражнения по определенной теме;
- фонетическое чтение текста-образца;
- перевод текста-образца;
- речевые упражнения по теме;
- подготовка устного монологического высказывания по определенной теме (объем высказывания – 15-20 предложений).

6.2. Формы контроля СРС над устной речью:

- проверка фонетических упражнений по теме;
- проверка лексических упражнений по теме;
- контроль лексики по теме;
- контрольное чтение вслух текста-образца;
- контроль перевода текста-образца;
- устный опрос по теме.

6.3. Методические рекомендации по самостоятельной работе над устной речью

Работу по подготовке устного монологического высказывания по определенной теме следует начать с изучения тематических текстов-образцов. В первую очередь необходимо выполнить фонетические, лексические и лексико-грамматические упражнения по изучаемой теме, усвоить необходимый лексический материал, прочитать и перевести тексты-образцы, выполнить речевые упражнения по теме. Затем на основе изученных текстов нужно подготовить связное изложение, включающее наиболее важную и интересную информацию. При этом необходимо произвести обработку материала для устного изложения с учетом индивидуальных возможностей и предпочтений студента.

РАЗДЕЛ 7. РАБОТА НАД ПИСЬМЕННОЙ РЕЧЬЮ

7.1. Формы СРС над письменной речью:

- письменные задания по оформлению тетради-словаря;
- письменные лексические, лексико-грамматические, грамматические задания и упражнения;
- письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на иностранном языке;
- письменные задания по реферированию текстов на иностранном языке;
- письменный перевод с русского языка на иностранный язык.

7.2. Формы контроля СРС над письменной речью:

- орфографический диктант (словарный, текстовый);
- проверка письменных заданий в тетрадях;
- упражнения на доске;
- контрольные задания по навыкам письменной речи на иностранном языке.

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЙ

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Направление/специальность: 15.03.01 Машиностроение

Профиль подготовки: Технологии, оборудование и автоматизация машиностроительных производств

Дисциплина: Б1.Б.3 Иностранный язык

Форма обучения: заочная

Ответственный исполнитель

Заведующий кафедрой
филологических дисциплин
и методики их преподавания

_____ И. А. Полуэктова ____ 20__

Исполнители

Доцент

кафедры филологических дисциплин
и методики их преподавания

_____ Н.В. Кукушкин ____ 20__

Ст.преподаватель
кафедры филологических дисциплин
и методики их преподавания
20__

_____ В.М. Дмитрижевская ____

СОГЛАСОВАНО

Декан факультета ФМиЕНО

_____ С.Е. Зюзин ____ 20__

Заведующий библиотекой

_____ Н.В.Моторина ____ 20__

Программа рекомендована НМС факультета ФМиЕНО (протокол № 1 от 31.08.2017 г..)

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№	Наименование раздела программы, в который внесены изменения	Вид изменения (заменить, аннулировать, добавить)	Изменение внесено		
			Дата	№ протокола	Подпись зав. кафедрой